

ПРОВЕДЕНИЕ РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ У АДЪЮНКТОВ В ФОРМЕ РОЛЕВОЙ ИГРЫ «КОНФЕРЕНЦИЯ»

Ванягина Марина Романовна

кандидат педагогических наук, доцент
Михайловская военная артиллерийская академия
Санкт-Петербург

Аннотация. В статье рассматривается педагогический эксперимент по проведению контрольной работы по иностранному языку у адъюнктов в форме ролевой игры, имитирующей проведение научно-практической конференции на английском языке. Доказывается эффективность использования приема ролевой игры на различных этапах и уровнях обучения иностранному языку, в том числе в адъюнктуре.

Ключевые слова: ролевая игра, обучение иностранному языку, адъюнкты, профессионально-коммуникативная ситуация.

CARRYING OUT THE CONTROL WORK ON THE FOREIGN LANGUAGE FOR POST-GRADUATE MILITARY STUDENTS IN THE FORM OF ROLE-PLAYING GAME «CONFERENCE»

Vanyagina Marina Romanovna

PhD, associate professor
Mikhailovskaya Military Artillery Academy
Saint-Petersburg

Abstract. The article deals with the pedagogical experiment on holding a foreign language control work for post-graduate military students in the form of the role-playing game imitating performing a scientific practical conference in English. The efficiency of role-playing game use at various stages and levels of teaching foreign languages, including a postgraduate military course is proved.

Key words: role-playing game, teaching a foreign language, postgraduate military students, professional and communicative situation.

Адъюнкты, обучающиеся в военных образовательных организациях высшего образования, готовятся к защите диссертации на соискание учёной степени кандидата наук по соответствующим специальностям. Они осваивают необходимые предметы, чтобы стать преподавателями вузов и вступить в ряды научных кадров высшей квалификации. Иностранный язык является одной из обязательных дисциплин, изучаемых в адъюнктуре. Владение иностранным языком готовит обучающихся использовать основные формы и методы коммуникации на иностранном языке в научно-исследовательской деятельности в области военной науки и преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования. Всем адъюнктам предстоит аттестация по иностранному языку в форме кандидатского экзамена с целью определить уровень практического владения языком и степень достижения запланированных результатов по дисциплине.

Адъюнкты обучаются использовать иностранный язык как средство профессиональной коммуникации, для этого на занятиях необходимо создать обстановку реального общения, активно применять язык в ситуациях, приближенных к профессиональным. Помочь в этом может ролевая игра, которая активизирует речевую деятельность обучающихся, «погружает» в профессионально-коммуникативную ситуацию, вынуждая и побуждая использовать иноязычную речь.

Вопросы использования ролевых игр в обучении иностранному языку широко рассматриваются в отечественной и зарубежной педагогике (О.А. Артемьева, Г.А. Китайгородская, Е.П. Пассов, П.И. Пидкасистый, Д. Турнер и др.). Анализ работ перечисленных авторов, а также многолетний опыт применения ролевых игр и коммуникативных ситуаций в преподавательской деятельности в вузах, позволили сделать вывод о больших обучающих возможностях ролевых игр и целесообразности их использования в процессе преподавания иностранного языка на различных этапах и уровнях обучения.

Будущая деятельность адъюнктов включает участие в научно-практической работе по направлению специализации. Научная деятельность предполагает участие в семинарах, круглых столах, научно-практических конференциях и симпозиумах, в том числе международных. Мероприятия такого уровня, как правило, не обходятся без использования иностранного языка. Если, например, рабочий язык научной конференции – английский, то от докладчиков и участников конференции ожидается владение английским языком, способность выступить с докладом, задать вопросы, ответить на иностранном языке, выполнить перевод.

В Михайловской военной артиллерийской академии в курсе изучения иностранного языка адъюнктами в целях проведения рубежного контроля по дисциплине предусмотрено выполнение нескольких контрольных работ. Контрольная работа по теме № 6 «Международное сотрудничество в научной сфере» включает выступление с докладом и беседу о современных научных достижениях по направлению подготовки адъюнкта. Необходимо упомянуть, что в рамках темы «Международное сотрудничество в научной сфере», адъюнкты учатся использовать устойчивые обороты научной речи изучаемого иностранного языка, осуществляют коммуникативную практику в ситуациях «международные научные встречи», «научные конференции»; готовятся представлять свой научный доклад, задавать вопросы и обсуждать другие научные доклады. На контрольной работе по этой теме оцениваются способности представления результатов научной деятельности на изучаемом иностранном языке; умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на изучаемом иностранном языке; и владение основными формами коммуникации при осуществлении научной деятельности.

Нами был проведен педагогический эксперимент, в ходе которого проведение вышеупомянутой контрольной работы осуществлялось в виде ролевой игры «Конференция». В предыдущие года подготовки

адъюнктов данная контрольная работа проходила в форме «сухого» заслушивания докладов адъюнктов на иностранном языке и их оценивания. На этот раз адъюнктам предстояло разыграть проведение научно-практической конференции, где бы участники выступили с докладами по теме «Современных научных достижения в военных и технических областях науки», что полностью соответствовало целям и теме контрольной работы.

По всем «правилам жанра» педагогического метода ролевой игры была проведена подготовительная работа и распределены роли участников. Из числа наиболее успевающих адъюнктов был выбран председатель конференции, которому предстояло организовать мероприятие и вести всю конференцию, разумеется, на английском языке. Остальные адъюнкты выступили в роли докладчиков, причем темы их докладов соответствовали темам их диссертаций. В соответствии с поступившими в «организационный комитет» темами докладов, выступления были разбиты на секции по тематическому принципу, была написана программа конференции на английском языке. До участников конференции был доведен регламент выступления, который составил 3-5 минут. Была составлена общая презентация конференции и отдельные презентации докладов. Вся деятельность по подготовке к занятию осуществлялась адъюнктами под руководством преподавателя в часы самостоятельной работы.

Помимо подготовки своего доклада, от участников требовалось активное речевое взаимодействие. Адъюнкты готовились задавать вопросы участникам конференции, отвечать на вопросы по теме своего научного исследования. Для этого заучивали языковые клише и обороты научной речи.

Для коммуникации на конференции использовались следующие клише (это далеко не полный перечень фраз и выражений научной речи):

Good morning. We are privileged to welcome...

We are glad to open the ... conference today.

Before we move on, I think we should...

I'd like to give flour to ...

What's next on the agenda?

As I see it, the most important thing is...

What do you mean by...?

Do you have any suggestions?

Are there any comments on that?

If you have any questions, you are welcome.

I think that's a good idea.

Sorry. I don't agree with you.

The conclusion is...

Thank you for the information / your time.

Адъюнкты творчески и с энтузиазмом подошли к подготовке конференции. Во время проведения контрольной работы царил атмосфера доброжелательности, взаимоуважения, увлеченности и радости. Подготовленность мероприятия, ощущение посильности заданий – все это дало всем обучающимся возможность преодолеть скованность в употреблении в речи слов не своего языка, очень благотворно сказалось на результатах обучения. Председатель конференции прекрасно «вошел в роль» и бегло говорил по-английски, с гордостью проводя конференцию. Докладчики, не стесняясь, говорили на интересующие их темы. И даже небольшие ошибки не мешали общему положительному восприятию происходящего. После каждого выступления звучали вопросы по теме доклада, на которые адъюнкты более или менее успешно отвечали. Происходила реальная коммуникация, которая сама по себе является сильным мотивирующим фактором для изучения иностранного языка.

Приведем примерные темы некоторых выступлений и выдержки из них:

Modern wars and warfare

Modern wars are not only close combat wars in which killing the enemy is the object. They are more complicated. The battlefield now is not the same as it was in the 20th century. We have satellites, GPS, computers, information warfare, unmanned aerial vehicles, long-range radars. Some countries build more missiles now. The modern warfare is more mobile now. New platforms, munitions, sensors, battle command systems make their contribution in the development of the military science.

Military education and training

One of the important spheres of military higher education is training future officers. Military education and training is a process which intends to establish and improve the capabilities of military personnel in their roles. The process of education must be organized using modern techniques in a way that enables military men to increase their professional competences, teamwork and self-confidence.

Результатом педагогического эксперимента явилось то, что оценки за рубежный контроль и уровень развития коммуникативной компетенции в экспериментальной группе оказались значительно выше, чем в контрольной группе. Соотношение показателей было 4,5 / 3,9. К тому же в дальнейшем результаты кандидатского экзамена повторили наметившуюся тенденцию к более высоким результатам по дисциплине «Иностранный язык» в экспериментальной группе.

Сами обучающиеся отметили положительные стороны проведенного мероприятия. Они утверждали, что смогли бы представить доклад на иностранном языке по теме своего научного исследования на реальной конференции, что смогли бы задать интересующие их в научной сфере

вопросы; а также вопросы на английском языке, адресованные им, уже не поставили бы их в тупик. У адъюнктов возник неподдельный интерес к изучению иностранных языков, при этом они попрактиковались осуществлять научную коммуникацию, узнали больше о своей будущей профессиональной деятельности средствами иностранного языка, о том, как проводятся научные конференции, как готовиться к выступлению на них.

Безусловно, необходимо использовать уникальную специфику дисциплины «Иностранный язык», который является одновременно и целью и средством обучения. Посредством языка можно говорить обо всем, что необходимо для достижения образовательных целей, можно задавать любую тематику. Слово – это сила. Словом пользуются все дисциплины, но только языковые дисциплины еще и учат слову, языку, речи. Ролевые игры позволяют создавать заданные условия речевого общения, то есть условия использования слова.

Таким образом, ролевые игры, являясь специфической организационной формой обучения речевому общению, основанному на коммуникативном принципе, очень эффективны для усвоения иностранного языка и, кроме того, доставляют обучающимся искреннее чувство удовлетворения, радости, творчества, нацеленности на дальнейшее обучение. Чем свободнее чувствует себя обучающийся в ролевой игре, тем инициативнее он будет в дальнейшей коммуникации, тем выше будет уровень его коммуникативной компетенции. Ролевая игра – современный, доказавший свою эффективность, педагогический метод обучения иностранному языку на различных уровнях и этапах образования.

Список использованных источников

1. Артемьева О.А., Макеева М.Н. Система учебно-ролевых игр профессиональной направленности. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2007. 208 с.
2. Жук Н.В., Тузова М.К., Ермакова Л.В. Ролевая игра как метод обучения иностранному языку в высшей школе // Актуальные вопросы современной педагогики: матер. IV Междунар. науч. конф. (г. Уфа, ноябрь 2013 г.). Уфа: Лето, 2013. С. 187-191 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/97/4389>
3. Пидкасистый П.И., Хайдаров Ж.С. Технология игры в обучении и развитии. М.: Российское педагогическое агентство, 1996. 269 с.
4. Турнер Д. Ролевые игры. Эффективный тренинг: практическое руководство. СПб.: Питер, 2002. 352 с.

Дата публикации: 09.06.2018

© Ванягина Марина Романовна